

# The Journal of Theological Studies

OCTOBER, 1917

## A BIBLIOGRAPHY OF THE PUBLISHED WORKS OF THE LATE HENRY BARCLAY SWETE.

THE following bibliography of the published works of Dr Swete was offered to the JOURNAL, of which he was the founder, by Mr C. H. Turner, its first editor, 'as a small contribution to the perpetuation of his memory'. Mr Turner prepared the list down to the year 1900 inclusive.

The remaining part of the bibliography has been supplied chiefly by Mr A. Rogers of the Cambridge University Library.

It is hoped that a collected volume of the more important of Dr Swete's occasional papers, printed and unprinted, may be published soon. He had himself selected the items which might constitute such a volume.

### A.

#### 1. [1860].

TWO SIDES TO EVERY QUESTION: OR NINE QUESTIONS TO THE BAPTISTS WITH AN EXAMINATION OF THEIR REPLY. By H. B. Swete, B.A., Fellow of Caius College, Cambridge; and Curate of Blagdon, Somerset. 'I speak as to wise men: judge ye what I say.' 1 Cor. x 15. London: Wertheim Macintosh and Hunt, 24 Paternoster Row and 23 Holles Street, Cavendish Square. Bristol: I. E. Chillcott, Clare Street. 1860. Price Sixpence.

(On the reverse side of the title-page)

To the flock of God  
at Blagdon,

With an earnest prayer that, as brethren in Christ,  
they may ever more and more  
dwell together in unity.

Pp. vi, 7-44.

#### 2. [1863].

WHAT IS THE RIGHT METHOD OF CONDUCTING THE DEFENCE OF THE OLD TESTAMENT IN THE RATIONALISTIC CONTROVERSY WHICH HAS COME UPON THE CHURCH? A paper read at a meeting of clergy in the deanery of Axbridge, February 26, 1863. By H. B. Swete, M.A., Fellow of Caius College, Cam-

bridge, and Curate of Blagdon, Somerset. London: Wertheim Macintosh and Hunt, 24 Paternoster Row and 23 Holles Street, Cavendish Square. 1863. Price Fourpence.

Pp. 16.

3. 4. [1863], [1866].

S. PAUL'S EPISTLES. THE EPISTLES TO THE THESSALONIANS. WITH AN INTRODUCTION, EXPLANATORY NOTES, PRACTICAL THOUGHTS, AND PRAYERS, FOR PRIVATE AND FAMILY USE. By Edward Headland, M.A., Rector of Broadwey, Dorset, late Fellow of Caius College, Cambridge, and Senior Curate of S. Marylebone, London; and Henry Barclay Swete, M.A., Fellow of Caius College, and Curate of Blagdon, Somerset. London: Hatchard and Co., 187 Piccadilly. 1863.

(*On the reverse side of the title-page*)

'Whence is it that [this blessed Apostle] dwells upon the lips of all men throughout the world? that he is admired . . . not amongst ourselves alone, but even amongst Jews and Greeks? Is it not from the excellence of his Epistles? Whereby he benefited the faithful, not only of that age, but those who lived from his day to ours; yea, and will yet benefit those that are to be until the coming of Christ.' S. Chrysost. de Sacerd. iv 7.

*followed by the Collect for the feast of the Conversion of St Paul.*

(*On the last page*)

'Behold! he cometh with clouds . . . even so, Amen.' Rev. i 7.

Pp. xxxiv, 35-206.

S. PAUL'S EPISTLES. THE EPISTLE TO THE GALATIANS, WITH AN INTRODUCTION (&c. as before, save that Mr Swete is now described only as Fellow of Caius College). London: Hatchard and Co., 187 Piccadilly, Booksellers to H.R.H. the Princess of Wales. 1866.

(*On the reverse side of the title-page*)

'Christ's Gospel is not a Ceremonial Law (as much of Moses' Law was): but it is a religion to serve God, not in bondage of the figure or shadow, but in the freedom of the Spirit.' Preface to the Book of Common Prayer.

*followed by the Collect for the feast of the Circumcision.*

Pp. xvi, 17-160.

[In the preface to the earlier of the two volumes it is explained that the Practical Thoughts, Prayers, and selection of Hymns, besides the first section of the Introduction, were Mr Headland's work, the rest Mr Swete's: but each editor freely and carefully revised the other's portion.]

5. [1868].

ENGLAND VERSUS ROME: A BRIEF HANDBOOK OF THE ROMAN CATHOLIC CONTROVERSY FOR THE USE OF MEMBERS OF THE ENGLISH CHURCH. By Henry Barclay Swete, M.A., Fellow of Gonville and Caius College, Cambridge. ἀπ' ἀρχῆς δὲ οὐ γέγονεν οὕτως. Rivingtons: London, Oxford, and Cambridge. 1868.  
(On the reverse side of the title-page)

'She mourns that tender hearts should bend  
Before a meaner shrine,  
And upon Saint or Angel spend  
The love that should be Thine.'

(from the Christian Year.)

(On the last page)

παρακαλῶν ἐπαγωνίζεσθαι τῇ ἅπασ παραδοθείῃ τοῖς ἁγίοις πίστει.

Pp. viii, 224.

5 b. [1872]. *An Italian translation of the above.*

PARAGONE DOTTRINALE TRA LA CHIESA ROMANA E LA CHIESA INGLESE. Per Enrico B. Swete, dell' Università di Cambridge. Libreria Loescher: Torino, Firenze e Roma. 1872.  
Pp. 222.

6. [1873].

ON THE EARLY HISTORY OF THE DOCTRINE OF THE HOLY SPIRIT: WITH ESPECIAL REFERENCE TO THE CONTROVERSIES OF THE FOURTH CENTURY. By H. B. Swete, M.A., Fellow and Tutor of Gonville and Caius College. Ζῶμεν Πνεύματι. Cambridge: Deighton, Bell, and Co. London: George Bell and Sons. 1873.  
(On the reverse side of the title-page)

Deus Qui corda fidelium Sancti Spiritus illustratione docuisti: da nobis, in Eodem Spiritu recta sapere et de Ejus semper consolatione gaudere. per Dominum nostrum. in unitate Ejusdem Spiritus.

(On the last page)

τῷ θεῷ καὶ πατρὶ πρέπει δόξα τιμὴ καὶ προσκύνησις σὺν τῷ συνανάρχῳ αὐτοῦ γίῳ καὶ λόγῳ ἅμα τῷ παναγίῳ καὶ ζωοποιῷ πνεύματι, νῦν καὶ εἰς τοὺς ἀτελεγήτους αἰῶνας τῶν αἰώνων. ἀμήν.

Pp. 100.

7. [1875].

THEODORUS LASCARIS JUNIOR, DE PROCESSIONE SPIRITUS SANCTI ORATIO APOLOGETICA. Ad fidem codicum edidit H. B. Swete, S.T.B., Coll. Gonv.-Cai. Soc. ἵνα ᾧσω ἐν. S. Joann. 17, 22.

Londini, item Edinae: apud Williams et Norgate. Jenae: typis Fr. Frommanni. MDCCCLXXV.

[Greek title p. 1: ΘΕΟΔΩΡΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΤΟΥ ΛΑΣΚΑΡΙ ΔΟΥΡΟΣ ΑΠΟΛΟΓΗΤΙΚΟΣ ΠΡΟΣ ΕΠΙΣΚΟΠΟΝ ΚΟΤΡΩΝΗΣ ΚΑΤΑ ΛΑΤΙΝΩΝ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ].

Pp. iv, 24.

8. [1876].

ON THE HISTORY OF THE DOCTRINE OF THE PROCESSION OF THE HOLY SPIRIT, FROM THE APOSTOLIC AGE TO THE DEATH OF CHARLEMAGNE. By H. B. Swete, B.D., Fellow and Divinity Lecturer of Gonville and Caius College. *ἡμεῖς δὲ οὐ τὸ πνεῦμα τοῦ κόσμου ἐλάβομεν, ἀλλὰ τὸ Πνεῦμα τὸ ἐκ τοῦ Θεοῦ.* Cambridge: Deighton, Bell, and Co. London: George Bell and Sons. 1876.

(*On the reverse side of the title-page*)

PER TE SCIAMUS DA PATREM  
NOSCAMUS ATQUE FILIUM:  
TE UTRISQUE SPIRITUM  
CREDAMUS OMNI TEMPORE.

(*On the reverse side of the next leaf*)

ἐξαποστελεῖς τὸ Πνεῦμά σου καὶ κτισθήσονται· καὶ ἀνακαινιεῖς τὸ πρόσωπον τῆς γῆς.

(*On the reverse side of the next leaf*)

SI QUA DE MEO, ET TU IGNOSCE ET TUI.

Pp. viii, 248.

9, 10. [1880, 1882].

THEODORI EPISCOPI MOPSUESTENI IN EPISTOLAS B. PAULI COMMENTARIUM. THE LATIN VERSION WITH THE GREEK FRAGMENTS. WITH AN INTRODUCTION NOTES AND INDICES. By H. B. Swete, B.D., Rector of Ashdon, Essex; late Senior Fellow of Gonville and Caius College, Cambridge. In two volumes. Vol. I. Introduction. Galatians—Colossians. Edited for the Syndics of the University Press. Cambridge: at the University Press. 1880.

(*On the reverse side of the table of contents: p. viii*)

‘Si quid forte minus intellegens Theodorus male scripsit, sufficit nobis respuere, nec sub anathemate condemnare . . . haeticum enim non humanae infirmitatis ignorantia, sed pervicacia facit.’  
Facund. Herm. c. *Mocian*.

Vol. II: a similar title-page, save for the following

In two volumes. Vol. II. 1 Thessalonians—Philemon. Appendices. Indices . . . 1882.

(*On the reverse side of the table of contents: p. viii*)

Ἔοικεν δὲ φιλοπονώτερον περὶ τὴν ἱερὰν ἡμῶν καὶ θεῖαν γραφὴν δια-  
τεθῆναι, εἰ καὶ ἐν πολλοῖς παρασύρεται τῆς ἀληθείας. Phot. *biblioth.*  
cod. clxxvii.

Pp. lxxxviii, 312; viii, 378.

II, 12, 13. [1887, 1891, 1894].

THE OLD TESTAMENT IN GREEK ACCORDING TO THE SEPTUAGINT.

Edited for the Syndics of the University Press by Henry Barclay Swete, D.D., Honorary Fellow of Gonville and Caius College. Vol. I. Genesis—4 Kings. Cambridge: at the University Press. 1887.

Vol. II: *a similar title-page, save for the following changes*

by Henry Barclay Swete, D.D., Fellow of Gonville and Caius College, Regius Professor of Divinity. Vol. II. 1 Chronicles—Tobit. . . 1891.

Vol. III: *a similar title-page, save in the following*

by Henry Barclay Swete, D.D., Hon. Litt.D. Dublin, Fellow of Gonville and Caius College, Regius Professor of Divinity. Vol. III. Hosea—4 Maccabees. . . 1894.

(*After the canonical books, before the Psalms of Solomon: p. 764*)

τοῖς προσδεχομένοις λύτρωσιν Ἱεροῦσαλὴμ.

(*After the Psalms of Solomon, before the Canticles: p. 788*)

λαλοῦντες ἑαυτοῖς ψαλμοῖς καὶ ᾠμοῖς καὶ ᾠδαῖς πνευματικαῖς.

(*In each volume, before the Appendix of 'unsubstantial variants':*

I 804, II 850, III 814)

ἵνα μὴ τι ἀπόληται.

Pp. xxviii, 829; xvi, 880; xx, 880.

II b, 12 b, 13 b. *Second edition of the above: Vol. I 1895, Vol. II 1896, Vol. III 1899.*

II c, 12 c, 13 c. *Third edition of the above: Vol. I 1901, Vol. II 1907, Vol. III 1912.*

II d. *Fourth edition of Vol. I of the above, 1909.*

14. [1889]. *Excerpted from Vol. II of the above, No. 12, though published before it.*

THE PSALMS IN GREEK ACCORDING TO THE SEPTUAGINT. Edited for the Syndics of the University Press by Henry Barclay Swete, D.D., Honorary Fellow of Gonville and Caius College. Cambridge: at the University Press. 1889.

(Between the preface and the text: p. xv)

εὔθυμεί τις; ψαλλέτω.

ΔΙΔΑΣΚΟΝΤΕΣ ΚΑΙ ΝΟΥΘΕΤΟΥΝΤΕΣ ΕΑΥΤΟΥΣ ΨΑΛΜΟΪΣ.

Pp. xvi, 213-416, [1]-[8].

14 b. [1896].

*Second edition of the above, with the Canticles added, 1896.*

*Before the Canticles*

ἵνα μή τι ἀπόληται.

Pp. xvi, 213-416, 789-812, [1]-[8].

15. [1899]. *Excerpted from the second edition of Vol. III of the above, No. 13 b.*

THE PSALMS OF SOLOMON WITH THE GREEK FRAGMENTS OF THE BOOK OF ENOCH. Edited for the Syndics of the University Press by Henry Barclay Swete, D.D., Hon. Litt.D. Dublin, Fellow of Gonville and Caius College, Regius Professor of Divinity. Cambridge: at the University Press. 1899.

(*Before the Psalms of Solomon: p. viii*)

τοῖς προσλαχομένοις λύτρωσιν Ἱεροουλαήμ.

(*Before the fragments of Enoch: p. 24*)

ἐπροφήτευσεν δέ και τοῦτοις ἔβδομος ἀπό Ἄδὰμ Ἐνώχ.

Pp. viii, 50.

16. [1892].

THE APOCRYPHAL GOSPEL OF ST PETER: THE GREEK TEXT OF THE NEWLY DISCOVERED FRAGMENT. London: Macmillan and Co.: and New York. 1892. [Preface signed H. B. S.]

(*On page 15*)

πολλοὶ ἐπεχείρησαν ἀνατάξασθαι διήγησιν.

ὁ τῶν ἀπάντων τεχνίτης λόγος ὁ καθημένος ἐπὶ τῶν χειρογβίμ και συνέχων τὰ πάντα, φανερωθεῖς τοῖς ἀνθρώποις, ἔδωκεν ἡμῖν τετράμορφον τὸ εὔαγγέλιον, ἐνὶ δέ πνεύματι συνέχόμενον.

Pp. 16.

16 b. [1893]. *Second edition of the above.*

*Title-page as before, but with the words Revised Edition, with some corrections from the MS added.*

Pp. viii, 8.

17. [1893].

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΚΑΤΑ ΠΕΤΡΟΝ. THE AKHMÎM FRAGMENT OF THE APOCRYPHAL GOSPEL OF ST PETER. Edited, with an Introduction, Notes, and Indices, by H. B. Swete, D.D., Hon.

- Litt.D. Dublin, Fellow of Gonville and Caius College, Regius Professor of Divinity, Cambridge. London: Macmillan and Co.: and New York. 1893.  
 (On p. viii the second motto given under no. 16)  
 Pp. xlviii, 34.
18. [1893].  
 OUR LIVING CREED. By the Rev. H. B. Swete, D.D., Gonville and Caius College, Regius Professor of Divinity. [Sermon X in CAMBRIDGE SERMONS PREACHED BEFORE THE UNIVERSITY IN ST MARY'S CHURCH 1889-1892, selected and edited by C. H. Prior, M.A. Methuen and Co. 1893: pp. 147-167, preached on Trinity Sunday, June 12, 1892.]
19. [1894].  
 THE APOSTLES' CREED: ITS RELATION TO PRIMITIVE CHRISTIANITY. By H. B. Swete, D.D., Hon. Litt.D. Dublin; Fellow of Gonville and Caius College, Regius Professor of Divinity, Cambridge. London: C. J. Clay and Sons, Cambridge University Press Warehouse, Ave Maria Lane. 1894.  
 (On page 8)  
 ΜΑΘΗΤΕΥΣΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΑ ἙΘΝΗ, ΒΑΠΤΙΖΟΝΤΕΣ Αὐτοὺς εἰς τὸ ὄνομα τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ γιού καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος.  
 (On page 111)  
 ἈΝΑΓΚΗΝ ἔσχον γράψαι ὑμῖν παρακαλῶν ἐπαγωνίζεσθαι τῇ ἅπᾳ παραδοθείᾳ τοῖς ἁγίοις πιστεῖ.  
 Pp. 112.
20. [1895].  
 FAITH IN ITS RELATION TO CREED, THOUGHT AND LIFE. Three short addresses by H. B. Swete, D.D., Hon. Litt.D. Dublin, Regius Professor of Divinity, Cambridge. *Manent fides, spes, caritas*. Published under the direction of the Tract Committee. London, S.P.C.K. . . . 1895.  
 Pp. 48.
21. [1896].  
 CHURCH SERVICES AND SERVICE-BOOKS BEFORE THE REFORMATION. By Henry Barclay Swete, D.D., Litt.D., Regius Professor of Divinity, Cambridge. Published under the direction of the Tract Committee. London: Society for Promoting Christian Knowledge. . . . 1896.  
 (On page 2)  
 To M. B. S.  
 Pp. 230.

## 22. [1896].

ON THE BULL *ÁPOSTOLICAE CURAE*. A lecture delivered at the Divinity School, Cambridge, on Friday, November 6, 1896, by Henry Barclay Swete, D.D., Fellow of Gonville and Caius College, Regius Professor of Divinity. Cambridge: Macmillan and Bowes. 1896.

(*On page 4*)

ΜΗ ΠÁΛΙΝ ΖΥΓῶ ΔΟΥΛΕΙΑΣ ἘΝÉΧΕΘΕ.

Pp. 28.

## 23. [1898].

THE GOSPEL ACCORDING TO ST MARK: THE GREEK TEXT WITH INTRODUCTION, NOTES, AND INDICES. By Henry Barclay Swete, D.D., Hon. Litt.D. Dublin, Regius Professor of Divinity and Fellow of Gonville and Caius College, Cambridge. London: Macmillan and Co., Limited. New York: The Macmillan Company. 1898.

(*On the reverse side of the title-page*)

Deus qui nobis per ministerium beati Marci Evangelistae tui veritatem evangelii patefieri voluisti: concede, quaesumus, ut quod ab illius ore didicimus gratia tua adiuti operari valeamus. Per Iesum Christum Dominum nostrum. Amen.

(*On the reverse side of the Table of Contents: p. viii*)

Μάρκον ἀναλαβὼν ἄγε μετὰ σεαυτοῦ· ἔστιν γάρ μοι εὐχρηστος εἰς διακονίαν. ἀσπάζεται ὑμᾶς . . . Μάρκος ὁ γίός μου.

Pp. cx, 412.

23 b. [1902]. *Second edition of the above.*

*Title-page as before, save for the addition of Hon. D.D., Glasgow (after Hon. Litt.D., Dublin) and the year 1902.*

*On the reverse side of the Table of Contents a third motto is added*

Μάρκος μὲν, ἑρμηνευτὴς Πέτρου γενόμενος, ὅσα ἐμνημόνευσεν ἀκριβῶς ἔγραψεν.

Pp. cxx, 434.

## 24. [1900].

AN INTRODUCTION TO THE OLD TESTAMENT IN GREEK. By Henry Barclay Swete, D.D., Hon. Litt.D., Dublin, Fellow of Gonville and Caius College, Regius Professor of Divinity. With an appendix containing the Letter of Aristeeas edited by H. St J. Thackeray, M.A. Cambridge: at the University Press. 1900.

(*On the reverse side of the title-page*)

ἐξεγερῶ τὰ τέκνα σου, Σειῶν, ἐπὶ τὰ τέκνα τῶν Ἑλλήνων.



(*On the following page*)

EBERHARDO NESTLE | PH. ET TH. D. | VIRO, SI QVIS ALIVS, DE  
HIS STVDIIS | OPTIME MERITO | HVIVS OPERIS ADIVTORI  
HVMANISSIMO.

Pp. xiv, 592.

24 b. [1914]. *Second edition of the above, revised by R. R. Ottley.*

AN INTRODUCTION TO THE OLD TESTAMENT IN GREEK. By  
Henry Barclay Swete, D.D., F.B.A., Hon. D.Litt. Oxford, Hon.  
Litt.D. Dublin, Hon. D.D. Glasgow, Fellow of Gonville and  
Caius College, Cambridge, Regius Professor of Divinity.  
Revised by Richard Rusden Ottley, M.A., sometime Scholar of  
Trinity College. With an appendix containing the Letter of  
Aristeas edited by H. St J. Thackeray, M.A., sometime Scholar  
of King's College. Cambridge: at the University Press. 1914.

(*On the reverse side of the title-page: motto as before*)

(*On the following page*)

IN PIAM MEMORIAM | EBERHARDI NESTLE | PH. ET TH. D. |  
VIRI, SI QVIS ALIVS, DE HIS STVDIIS | OPTIME MERITI | HVIVS  
OPERIS ADIVTORIS HVMANISSIMI.

Pp. xvi, 626.

25. [1902].

PATRISTIC STUDY. By Henry Barclay Swete, D.D., Litt.D., Regius  
Professor of Divinity in the University of Cambridge. London:  
Longmans, Green and Co., New York and Bombay, 1902.

(*On the reverse side of the title-page*)

In ipsa item catholica ecclesia magnopere curandum est ut id  
teneamus quod ubique quod semper quod ab omnibus creditum  
est.

Pp. xi, 194. 8°.

26. [1903].

STUDIES IN THE TEACHING OF OUR LORD. By Henry Barclay  
Swete, D.D., Litt.D., Regius Professor of Divinity in the Uni-  
versity of Cambridge. εἰς γὰρ ἐστὶν ὁμῶν ὁ διδάσκαλος. London:  
Hodder and Stoughton. 1903.

(*On the reverse side of the title-page*)

To E. J. S.

(*After p. 186*)

οὐδέποτε ἐλάλησεν οὕτως ἄνθρωπος. St John vii 46.

Pp. 186. 8°.

Other editions 1910, 1913.

## 27. [1905].

ESSAYS ON SOME THEOLOGICAL QUESTIONS OF THE DAY. By Members of the University of Cambridge. Edited by Henry Barclay Swete, D.D., Regius Professor of Divinity, Fellow of Gonville and Caius College, Fellow of the British Academy. *καὶνὰ καὶ παλαιά*. London: Macmillan and Co. New York: The Macmillan Company. 1905.

Pp. x, 599. 8°.

## 28. [1906].

THE APOCALYPSE OF ST JOHN. The Greek Text with Introduction, Notes, and Indices. By Henry Barclay Swete, D.D., Hon. Litt.D. Dublin; Hon. D.D. Glasgow; Regius Professor of Divinity and Fellow of Gonville and Caius College, Cambridge; Fellow of the British Academy. London: Macmillan and Co. 1906.

*(On the reverse side of the title-page)*

Ecclesiam tuam, quaesumus, Domine, benignus illustra, ut Beati Iohannis . . . illuminata doctrinis ad dona perueniat sempiterna. Per Dominum.

Concede, quaesumus, omnipotens Deus, ut qui . . . unigenitum tuum Redemptorem nostrum ad caelos ascendisse credimus, ipsi quoque mente in caelestibus habitemus. Per eundem.

Excita, quaesumus, Domine, potentiam tuam et ueni, et magna nobis uirtute succurre, ut auxilium gratiae tuae quod nostra peccata praepediunt indulgentia tuae propitiationis accelere. Qui uiuis.

*(On p. v)*

VIRO · ADMODVM · REVERENDO · | FREDERICO · HENRICO ·  
CHASE · S. T. P. | EPISCOPO · ELIENSI · | APVD · CANTABRI-  
GIENSES · NVPER · PROFESSORI · NORRISIANO · | OBSERVANTIAE ·  
ERGO · AMICITIAEQVE · | STVDIA · HAEC · APOCALYPTICA · QVALIA-  
CVMQVE · | DEDICO ·

*(On page xii—reverse side of Contents)*

IOHANNES APOCALYPTISTA

Caelum transit, veri rotam  
solis uidit, ibi totam  
mentis figens aciem:  
speculator spiritalis  
quasi seraphim sub alis  
Dei uidit faciem.

audiit in gyro sedis  
 quid psallant cum citharoedis  
 quater seni proceres :  
 de sigillo Trinitatis  
 nostrae nummo ciuitatis  
 impressit characteres.  
 uolat auis sine meta  
 quo nec uates nec propheta  
 euolauit altius :  
 tam implenda quam impleta  
 nunquam uidit tot secreta  
 purus homo purius.

Pp. cxvi, 335. 8°.

- 28 b. [1907]. *Second edition of the above.*

*Title-page as before except that Hon. Canon of Ely is substituted for Fellow of the British Academy.*

Pp. ccxx, 338. 8°.

29. [1907].

THE APPEARANCES OF OUR LORD AFTER THE PASSION. A Study in the earliest Christian Tradition. By Henry Barclay Swete, D.D., Regius Professor of Divinity in the University of Cambridge. *παρόστησεν ἑαυτὸν ζῶντα μετὰ τὸ παθεῖν αὐτόν.* Macmillan and Co. London: 1907.

(*On p. v*) To E. L. S.

(*On p. vi—facing the Foreword*) The Third Day He Rose again according to the Scriptures, and Ascended into Heaven, and Sitteth on the Right Hand of the Father.

(*On p. xx—facing Chapter I*) When Thou hadst overcome the sharpness of Death, Thou didst open the Kingdom of Heaven to all Believers.

Pp. xx, 152. 8°.

30. [1908].

ZWEI NEUE EVANGELIENFRAGMENTE. Herausgegeben und erklärt von Henry Barclay Swete, D.D., Professor in Cambridge. Bonn: A. Marcus und E. Weber's Verlag. 1908. Preis 0,40 M. (Kleine Texte für theologische und philologische Vorlesungen und Übungen. Herausgegeben von Hans Lietzmann. 31.)

Pp. 16. 8°.

31. [1909].

THE HOLY SPIRIT IN THE NEW TESTAMENT. A STUDY OF PRIMITIVE CHRISTIAN TEACHING. By Henry Barclay Swete,

D.D., Regius Professor of Divinity in the University of Cambridge; Hon. Canon of Ely. τὸ πνεῦμά ἐστιν τὸ ζωοποιούν.  
London: Macmillan and Co. 1909.

(On page v)

To the Master of Trinity.

(On the reverse side of the Table of Contents)

οὐχ ἕτερον μὲν ἐν νόμῳ καὶ προφήταις, ἕτερον δὲ ἐν εὐαγγελίοις καὶ ἀποστόλοις, ἀλλ' ἐν ἐστὶ καὶ τὸ αὐτὸ πνεῦμα ἄριστον τὸ ἐν παλαιᾷ τε καὶ καινῇ διαθήκῃ τὰς θείας λαλήσαν γραφάς.

Cyril of Jerusalem.

(On page 8)

γεννάται Χριστός; προτρέχει· βαπτίζεται; μαρτυρεῖ· πειράζεται; ἀνάγει δυνάμεις ἐπιτελεῖ; συμπαραμαρτεῖ· ἀνέρχεται; διαδέχεται.

πνεῦμα τὸ . . . λαλοῦν, ἀποπέλλον, ἀφορίζον . . . διαιροῦν χαρίσματα, ποιοῦν ἀποστόλους, προφῆτας, εὐαγγελιστάς, ποιμένας καὶ διδασκάλους.

Gregory of Nazianzus.

Pp. x, 417. 8°.

32. [1909].

ESSAYS ON SOME BIBLICAL QUESTIONS OF THE DAY. By Members of the University of Cambridge. Edited by Henry Barclay Swete, D.D., Regius Professor of Divinity. ἀνακρίνοντες τὰς γραφάς.  
London: Macmillan and Co. 1909.

(After Subjects and Contributors: p. xii)

Σὺ οὖν, κύριε υἱέ, προηγουμένος πρόσεχε τῇ τῶν θείων γραφῶν ἀναγνώσει· ἀλλὰ πρόσεχε. πολλῆς γὰρ προσοχῆς ἀναγινώσκοντες τὰ θεῖα δεόμεθα ἵνα μὴ προπετέστερον εἰπωμέν τινα ἢ νοήσωμεν περὶ αὐτῶν. καὶ προσέχων τῇ τῶν θείων ἀναγνώσει μετὰ πιστῆς καὶ θεῶ ἀρεσκούσης προλήψεως, κροῦε τὰ κεκλεισμένα αὐτῆς, καὶ ἀνοιγῆσεται σοι ὑπὸ τοῦ θυρωροῦ.

Origen, *ep. ad Gregorium*.

Pp. xii, 556. 8°.

33. [1910].

THE ASCENDED CHRIST. A STUDY IN THE EARLIEST CHRISTIAN TEACHING. By Henry Barclay Swete, D.D., Regius Professor of Divinity in the University of Cambridge; Hon. Canon of Ely. πορεύομαι ἐτοιμάσαι τόπον ὑμῖν. London: Macmillan and Co. 1910.

(On page v) To the memory of C. A. S. S. and A. R. S.

(On page vi) μέγα ἐστὶν τὸ τῆς εὔσεβείας μυστήριον, ὃς

ἐφανερώθη ἐν σαρκί,  
ἐδικαιώθη ἐν πνεύματι,  
ᾤφθη ἀγγέλοις  
ἐκηρύχθη ἐν ἔθνεσιν,  
ἐπιστεύθη ἐν κόσμῳ,  
ἀνελημφθη ἐν λόζῃ.

(*On page xvi*) ὁ καθήμενος ἐν δεξιᾷ τοῦ πατρὸς,  
 ἐλέησον ἡμᾶς.  
 Pp. xvi, 168. 8°.

34. [1912].

THE HOLY SPIRIT IN THE ANCIENT CHURCH. A STUDY OF  
 CHRISTIAN TEACHING IN THE AGE OF THE FATHERS. By  
 Henry Barclay Swete, D.D., D.Litt., Regius Professor of  
 Divinity in the University of Cambridge; Hon. Canon of Ely;  
 Hon. Chaplain to the King. τὸ πνεῦμα καὶ ἡ νύμφη. London:  
 Macmillan and Co. 1912.

(*On page v*) To the Memory of Ernest Stewart Roberts, M.A.  
 Master of Gonville and Caius (1903-1912).

(*On page x—preceding the Foreword*)

ἔστιν . . . πνεῦμα νοερὸν, ἄγιον, μονογενές, πολυμερές, λεπτόν, εὐκίνητον,  
 τρανόν, ἀμόλυτον, σαφές, ἀπῆμαντον, φιλάγαθον, ὄζυ, ἀκώλυτον, εὐεργε-  
 τικόν, φιλόανθρωπον, βέβαιον, ἀσφαλές, ἀμέριμνον, παντοδύναμον, πανεπι-  
 σκοπον, καὶ διὰ πάντων χωροῦν πνευμάτων νοερῶν καθαρῶν λεπτοτάτων.

Wisdom of Solomon.

(*On page 8—preceding Part I*)

SANCTUS, SANCTUS, SANCTUS, DOMINUS DEUS SABAOTH,  
 PLENI SUNT CAELI ET TERRA MAIESTATIS GLORIAE TUAÆ.

\* \* \* \* \*

TE PER ORBEM TERRARUM SANCTA CONFITETUR ECCLESIA;  
 PATREM INMENSÆ MAIESTATIS,  
 UENERANDUM TUUM UERUM ET UNICUM FILIUM,  
 SANCTUM QUOQUE PARACLETUM SPIRITUM.

(*On page 160—preceding Part II*)

PROFUNDA TUA SANCTUS SPIRITUS TUUS, SECUNDUM APOSTO-  
 LUM, SCRUTATUR ET NOVIT, ET INTERPELLATOR PRO ME TUUS  
 INENARRABILIA A ME TIBI LOQUITUR: ET EGO NATURÆ SUÆ  
 EX TE PER UNIGENITUM TUUM MANENTIS POTENTIAM CREA-  
 TIONIS NOMINE NON MODO ELOQUAR SED ETIAM INFAMABO?

Hilary of Poitiers.

(*On page 356—preceding Part III*)

καὶ ταῦτα μὲν εἰς τοσοῦτον. σοὶ δὲ εἰ μὲν ἀρκούντως ἔχει τὰ εἰρημένα,  
 τοῦτο πέρασ ἔστω τοῦ περὶ τοῦτων λόγου· εἰ δὲ ἑλλιπῶς ἔχειν δόξει, φθόνος  
 οὐδαίς φιλοπόνως προσεδρεύοντα τῇ ζητήσει δι' ἐρωτήσεως ἀφιλονείκου  
 προστιθέσθαι τῇ γνώσει. δώσει γάρ ὁ κύριος ἢ δι' ἡμῶν ἢ δι' ἐτέρων τῶν  
 λειπόντων τὴν πλήρωσιν κατὰ τὴν ἐπιχορηγομένην τοῖς ἀξίοις αὐτοῦ γνώσιν  
 ὑπὸ τοῦ ἁγίου πνεύματος.

Basil.

Pp. viii, 429. 8°.

35. [1913].

THE LAST DISCOURSE AND PRAYER OF OUR LORD. A STUDY OF ST JOHN XIV-XVII. By Henry Barclay Swete, D.D., Regius Professor of Divinity in the University of Cambridge; Hon. Canon of Ely; Hon. Chaplain to the King.

οὐδέποτε ἐλάλησεν οὕτως ἄνθρωπος.  
Κύριε, δίδαξον ἡμᾶς προσεύχασθαι.

London: Macmillan and Co. 1913.

(On page v) To the Memory of E. H. W. S., S. A. S., F. S. B.

(On page vi—facing the Foreword)

Αὐτός, ὦ Φαίδων, παρεγένου Σωκράτει ἐκείνη τῇ ἡμέρᾳ ἣ τὸ φάρμακον ἔπιεν ἐν τῷ δεσμωτηρίῳ, ἢ ἄλλου τοῦ ἠκουσας; Φαίδ. Αὐτός, ὦ Ἐχέκρατες. Ἐχ. Τί οὖν δὴ ἐστὶν ἅττα εἶπεν ὁ ἀνὴρ πρὸ τοῦ θανάτου; . . . ἠδέως γὰρ ἂν ἐγὼ ἀκούσαιμι.

Plato, *Phaed.*

(On page xviii—facing The Last Discourse, Part I)

ΤΑῦΤΑ ΓΈΓΡΑΨΤΑΙ  
ἵΝΑ ΠΙΣΤΕΥΉΤΕ ὅΤΙ ἸΗΣΟΥΣ ΕΣΤΙΝ ὁ Χριστός,  
ὁ γίος τοῦ Θεοῦ,  
καὶ ἵΝΑ ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΕΣ  
ΖΩΉΝ ἔχητε ἐν τῷ ὀνόματι αὐτοῦ.

(On page xix) ΤΑῦΤΑ ΓΈΓΡΑΨΤΑΙ ἵΝΑ ΠΙΣΤΕΥΉΤΕ.

Pp. xviii, 187. 80.

36. [1914].

THE ANCIENT CREEDS IN MODERN LIFE. A Lecture given to the Cambridge Local Lectures Summer Meeting, 1914. By H. B. Swete, D.D., F.B.A., Regius Professor of Divinity, Cambridge.

καρδίᾳ πιστεύεται εἰς δικαιοσύνην, στόματι δὲ ὁμολογείται εἰς σωτηρίαν—Rom. x 10. London: S.P.C.K. 1914.

Pp. 32.

37. [1915].

THE HOLY CATHOLIC CHURCH: THE COMMUNION OF SAINTS. A STUDY IN THE APOSTLES' CREED. By Henry Barclay Swete, D.D., D.Litt., F.B.A., Late Regius Professor of Divinity in the University of Cambridge; Hon. Canon of Ely; Hon. Chaplain to the King.

ἐν σῶμα καὶ ἐν πνεῦμα.  
ἐὰν ἐν τῷ φωτὶ περιπατῶμεν, ὡς αὐτός ἐστιν  
ἐν τῷ φωτί, κοινωνίαν ἔχομεν μετ' ἀλλήλων.

London: Macmillan and Co. 1915.

(On page v) Ecclesiae Anglicanae  
Matri Carissimae.

(On page 2) Te per Orbem Terrarum  
Sancta Confitetur Ecclesia.

(On page 46—reverse side of II. The Communion of Saints)

προσεληλύθατε . . . ἐκκλησία πρωτοτόκων . . .  
καὶ πνεύμασι δικαίων τετελειωμένων.

Pp. x, 265. 8°.

38. [1916].

THE FORGIVENESS OF SINS. A STUDY IN THE APOSTLES' CREED.  
By Henry Barclay Swete, D.D., D.Litt., F.B.A., Emeritus  
Professor of Divinity, Cambridge; Hon. Canon of Ely; Hon.  
Chaplain to the King.

ἐξουσίαν ἔχει ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου  
ἀφιέναι ἁμαρτίας ἐπὶ τῆς γῆς.  
ἂν τινῶν ἀφῆτε τὰς ἁμαρτίας,  
ἀφέωνται αὐτοῖς.

London: Macmillan and Co. 1916.

(On page v) PRESBYTERIS COMPRESBYTER.

(On page 2)

κύριος ὁ θεὸς οἰκτεírμων καὶ ἐλεήμων, μακρόθυμος καὶ πολυέλεος καὶ  
ἀληθινός . . . ἀφαιρῶν ἀνομίας καὶ δίκας καὶ ἁμαρτίας, καὶ οὐ καθαρίει  
τὸν ἔνοχον.

Exod. xxxiv 6, 7.

ἔάν τις ἁμάρτη, παράκλητον ἔχομεν πρὸς τὸν πατέρα Ἰησοῦν Χριστὸν  
δικαῖον, καὶ αὗτός ἰλασμός ἐστιν περὶ τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν, οὐ περὶ τῶν  
ἡμετέρων δὲ μόνον ἀλλὰ καὶ περὶ ὄλου τοῦ κόσμου.

1 John ii 1, 2.

Pp. xiv, 197. 8°.

39. [1917].

THE LIFE OF THE WORLD TO COME. Six Addresses given by the  
late Henry Barclay Swete, D.D., D.Litt., F.B.A., Emeritus  
Professor of Divinity, Cambridge; Fellow of Gonville and Caius  
College, Cambridge; Hon. Canon of Ely; Hon. Chaplain to  
the King. With a portrait.

**'An inheritance incorruptible, and undefiled, and that  
fadeth not away, reserved in heaven for you.'**

Society for promoting Christian Knowledge, London; New  
York: The Macmillan Company. 1917.

(On the reverse side of the title-page)

I LOOK FOR THE RESURRECTION OF THE DEAD, AND THE LIFE OF THE WORLD TO COME.

(On the following page)

TO | THE FRIENDS AND FELLOW MEMBERS OF | THE CHURCH AT  
HITCHIN, | TO WHOM HE CONSTANTLY SPOKE AND MINISTERED, |  
AND WHO GAVE HIM IN RETURN | GOODWILL AND RESPECTFUL  
AFFECTION, | THESE ADDRESSES | ARE DEDICATED BY THE |  
DESIRE OF | HENRY BARCLAY SWETE.

Pp. xii, 114.

B. *Articles and Papers.*

i. [1859].

THE ROMAN JEW OF THE FIRST CENTURY. From *The*  
for May 1859: pp. 318-322.

ii. [1866].

ON THE UNITY OF THE TWO TESTAMENTS. From *The Christian*  
*Advocate and Review*, April 1866: pp. 244-249.

iii. [1866].

ON THE NEW ORDER OF MINISTRANTS IN THE CHURCH OF  
ENGLAND. From *The Christian Advocate and Review*, Sept.  
1866: pp. 547 ff.

iv. [1882].

Article HOLY GHOST in Smith and Wace *Dictionary of Christian*  
*Biography* (London, John Murray) vol. iii (1882) pp. 113-133.

v. [1887].

Article THEODORUS OF MOPSUESTIA in the same *Dictionary*  
vol. iv (1887) pp. 934-948.

vi. [1889].

ON THE IDENTIFICATION OF ASSANDUNA WITH ASHDON. A paper  
read at a joint meeting of the Essex Archaeological Society and  
the Cambridge Antiquarian Society, May 24, 1889, and reprinted  
(with others) from the *Cambridge Chronicle*, May 31 and  
June 7, 1889.

vii. [1890].

CLERICAL STUDIES. A paper read before the London Junior  
Clergy Society on Tuesday, April 15, 1890. By the Rev. H. B.  
Swete, D.D., late Rector of Ashdon, Essex: Regius Professor of  
Divinity in the University of Cambridge. Printed at the request  
of the Society.

viii. [1891].

GRAETZ'S THEORY OF THE LXX. In *The Expository Times*  
vol. ii (1891) p. 209. 1891.



- ix. [1892].  
 JOSEPHUS ON ALEXANDER'S VISIT TO JERUSALEM. In *The Expository Times* vol. iii (1892) pp. 300, 427.
- x. [1894].  
 SCHLEUSNER'S THESAURUS (LXX). In *The Expository Times* vol. v (1894) p. 539.
- xi. [1894].  
 THE PERSON OF THE HOLY SPIRIT. A paper read at the Devotional Meeting of the Exeter Church Congress in Exeter Cathedral, Oct. 12, 1894: printed on pp. 692-698 of the Report of the Congress.
- xii. [1897].  
 THE OXYRHYNCHUS FRAGMENT. A lecture delivered at Cambridge, July 29, 1897, to the Summer Meeting of Clergy: printed in *The Expository Times* vol. viii (Sept. 1897) pp. 540-550, 568.
- xiii. [1898].  
 MATTHEW iv 23, ix 35. In *The Expository Times* vol. x (1898) p. 127.
- xiv. [1899].  
 Article HOLY SPIRIT in Hastings's *Dictionary of the Bible* (Edinburgh: T. and T. Clark) vol. ii (1899) pp. 402-411.
- xv. [1899].  
 BOOKS TO STUDY ON THE TRINITY. In *The Expository Times* vol. x (1899) p. 511.
- xvi. [1899].  
 Review of NESTLE'S *Septuagint Studies* in *The Expository Times* vol. xi (1899) p. 38.
- xvii. [1900].  
 Note appended to Dr Nestle's Review of DR SWETE'S *The Gospel according to St Mark* in *The Expository Times* vol. xi (1900) p. 330.
- xviii. [1900].  
 Article LAYING ON OF HANDS in Hastings's *Dictionary of the Bible* (Edinburgh: T. and T. Clark) vol. iii (1900) pp. 84, 85.
- xix. [1901].  
 Review of *The Apocalypse* by EDWARD WHITE BENSON, sometime Archbishop of Canterbury, in *The Journal of Theological Studies* vol. ii (Jan. 1901) pp. 302-305.
- xx. [1902].  
 EUCHARISTIC BELIEF IN THE SECOND AND THIRD CENTURIES in *The Journal of Theological Studies* vol. iii (Jan. 1902) pp. 161-177.

- xxi. [1902].  
MATT. xxviii 16-20. An exposition given to a gathering of past and present members of the Cambridge Clergy Training School, held at Westcott House, July 7-9, 1902: printed in *The Expositor* vol. vi pp. 241-259 (Oct. 1902).
- xxii. [1903].  
PENITENTIAL DISCIPLINE IN THE FIRST THREE CENTURIES in *The Journal of Theological Studies* vol. iv (April 1903) pp. 321-327.
- xxiii. [1903].  
THE TRUSTWORTHINESS OF THE GOSPEL NARRATIVE (the first three Gospels) in *Critical Questions*: being a course of Sermons delivered in St Mark's Church, Marylebone Road, N.W. By Rev. A. F. Kirkpatrick, D.D., Rev. H. B. Swete, D.D., Rev. R. J. Knowling, D.D., Rev. A. Robertson, D.D., Rev. W. Sanday, D.D., Rev. A. C. Headlam, M.A. With a Preface by Rev. James Adderley (London: S. C. Brown, Langham and Company, Ltd. 1903).
- xxiv. [1903].  
CHRIST THE WISDOM OF GOD. A sermon preached in the Chapel of Selwyn College, at the opening service of the Clergy Summer Meeting (July 13, 1903): printed in *The Expository Times* vol. xv (1903) p. 58.
- xxv. [1903].  
THE TWO GREATEST MIRACLES OF THE GOSPEL HISTORY. A paper read at the Northampton Church Congress: printed in *The Expository Times* vol. xiv (1903) p. 214.
- xxvi. [1903].  
THE TEACHING OF CHRIST. Six articles in *The Expositor* 6th Series vol. vii pp. 81-94, 259-273, 401-416; vol. viii pp. 116-130, 267-282, 440-455 (Feb., Apr., June, Aug., Oct., Dec. 1903).
- xxvii. [1904].  
THE NEW OXYRHYNCHUS SAYINGS. A TENTATIVE INTERPRETATION. A lecture delivered at the Divinity School, Cambridge, on July 7, 1904: printed in *The Expository Times* vol. xv (1904) p. 488.
- xxviii. [1905].  
Review of *Outlines of the Life of Christ* by W. Sanday, D.D., in *The Journal of Theological Studies* vol. vi (July 1905) pp. 615-617.
- xxix. [1905].  
THE VISION OF THE NEW JERUSALEM (Apoc. xxi 9-xxii 5). A paper read to the Central Society of Sacred Study at Westonsuper-Mare on January 5, 1905, and at Westcott House, Cambridge, on March 27: printed in *The Interpreter* vol. i pp. 377-387 and 468-478 (May and June 1905).

- xxx. [1907].  
 THE GOSPELS IN THE SECOND CENTURY. A Lecture to the ladies assembled for Biblical study at Newnham College, Cambridge, August 1907: printed in *The Interpreter* vol. iv pp. 138-155 (Jan. 1908).
- xxx. [1907].  
 PRAYER FOR THE DEPARTED in *The Journal of Theological Studies* vol. viii (July 1907) pp. 500-514.
- xxxii. [1908].  
 THE OLD TESTAMENT IN GREEK. Two Lectures given at the Cambridge Local Lectures Summer Meeting, July 1908: printed in *The Interpreter* vol. v pp. 17-33, 129-146 (Oct. 1908, Jan. 1909).
- xxxiii. [1908].  
 Review of *The Pastoral Teaching of St Paul: His Ministerial Ideals* by W. Edward Chadwick, D.D., B.Sc. (T. and T. Clark, 1907) in *The Expository Times* vol. xix (1908) p. 225.
- xxxiv. [1909].  
 THE RELIGIOUS VALUE OF THE BIBLE in *Essays on some Biblical Questions of the day* (London: Macmillan & Co., 1909) Essay xvi pp. 541-556.
- xxxv. [1913].  
 Review of *The New Testament Documents: their origin and early history* by George Milligan, D.D., in *The Journal of Theological Studies* vol. xv (Oct. 1913) pp. 84-86.
- xxxvi. [1916].  
 THE DISCIPLE WHOM JESUS LOVED and JOHN OF EPHEBUS in *The Journal of Theological Studies* vol. xvii (July 1916) pp. 371-374 and 375-378.
- xxxvii. [1916].  
 THE FAITHFUL SAYINGS in *The Journal of Theological Studies* vol. xviii (Oct. 1916) pp. 1-7.
- xxxviii. [1917].  
 THE RESURRECTION OF THE FLESH in *The Journal of Theological Studies* vol. xviii (Jan. and Apr. 1917) pp. 135-141.
- xxxix. [1917].  
 Review of *The Ministry in the Church in relation to Prophecy and Spiritual Gifts* by H. J. Wotherspoon, in *The Journal of Theological Studies* vol. xviii (Jan. and Apr. 1917) pp. 235-237.
- xl. [1917].  
 Review of *Reconciliation between God and Man* by W. J. Sparrow-Simpson, D.D., in *The Journal of Theological Studies* vol. xviii (Jan. and Apr. 1917) pp. 237, 238.